



Ένα Γράμμα από ένα Στρατόπεδο Καταναγκαστικής Εργασίας στην Κίνα

Ένα μήνυμα προς τους καλούς ανθρώπους του κόσμου

Αν δεν μπορείτε να δείτε αυτήν την σελίδα παρακαλούμε κάντε κλικ [εδώ](#).
Η έκδοση PDF είναι [εδώ](#).

- Ένα γράμμα από το στρατόπεδο καταναγκαστικής εργασίας
- Ένα γράμμα έκκλησης από τον άντρα της στην Γερμανία
- Η δουλειά πριν τα ανθρώπινα δικαιώματα. Τι έχουμε κάνει ΕΜΕΙΣ??



Η κυρία Γουάνγκ Σιαογιάν και η κόρη της

Με τεράστιο κίνδυνο για την ζωή της, η κα Γουάνγκ Σιαογιάν, φυλακισμένη στο διαβόητο Στρατόπεδο Καταναγκαστικής Εργασίας Μασάντζια, έγραψε ένα γράμμα τριών σελίδων. Κουρελιασμένο και μωτσορωμένο, το λαθραίο γράμμα περιγράφει λεπτομερώς τα βασανιστήρια που υπέφερε στα χέρια του καθεστώτος του Κινέζικου Κομμουνιστικού Κόμματος επειδή είναι ασκούμενη του Φάλουν Γκονγκ.

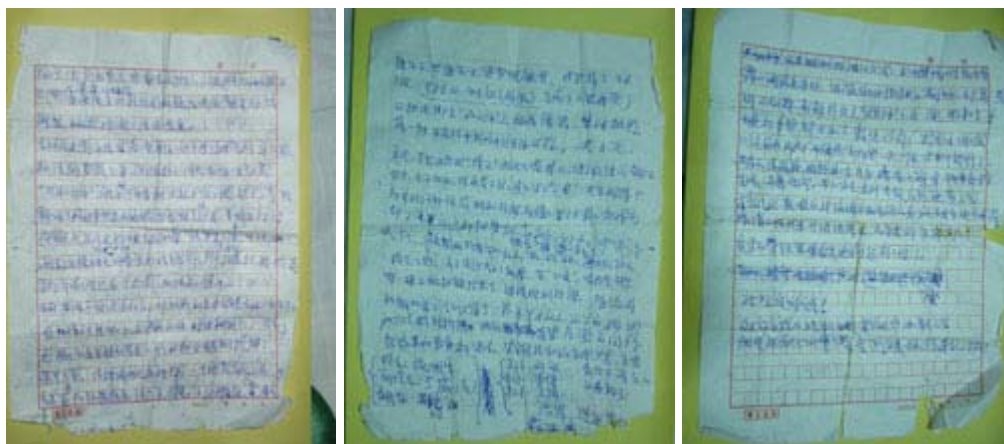
Παρόλο που δεν μπορούμε να επιβεβαιώσουμε αν η κυρία Γουάνγκ είναι ακόμη ζωντανή, μπορούμε να προσθέσουμε την ιστορία της με τις αμέτρητες άλλες που υπάρχουν με την ελπίδα ότι θα ενθαρρύνει όλο και πιο πολύ τους ανθρώπους να ενωθούν μαζί για να βοηθήσουν να σταματήσει αυτός ο εφιάλτης - ένα τέλος το οποίο το Κινέζικο κομμουνιστικό καθεστώς υποσχέθηκε όταν υπέβαλλε αίτηση για τους Ολυμπιακούς Αγώνες. Δυστυχώς το αντίθετο συμβαίνει.

Αποσπάσματα από το γράμμα της κυρίας Γουάνγκ

Στις 27 Μαΐου, 2006, όταν ετοιμαζόμουν να φύγω από την δουλειά, τρεις τοπικοί αστυνομικοί από το Αστυνομικό Τμήμα της Τσουχάι λεηλάτησαν το σπίτι μου και με συνέλαβαν επειδή ήμουν ασκούμενη του Φάλουν Γκονγκ. Για αρκετούς μήνες η οικογένειά μου δεν ήξερε που ήμουν.

Τον Ιούλιο του 2006, καταδικάστηκα σε δύο χρόνια καταναγκαστικής εργασίας και στάλθηκα στο Στρατόπεδο Καταναγκαστικής Εργασίας Μασάντζια. Με την άφιξή μου στο στρατόπεδο καταναγκαστικής εργασίας, μου έβαλαν χειροπέδες και με έδεσαν σε ένα κρεβάτι για ενάμιση μήνα. Καθ' όλη αυτήν την διάρκεια, ο φύλακας Γουάνγκ Σιαοφένγκ έβαλε με το ζόρι ένα βρώμικο κομμάτι

ύφασμα στο στόμα μου· ο φύλακας Λι Μινγκγιού χτύπησε τα αφτιά μου με τις γροθιές του· ο φύλακας Γουάνγκ Ναϊμίν τσίμπησε τα χείλη μου έως ότου έσπασαν. Στις 15 Ιουλίου, οι δύο αρχι-αστυφύλακες Μα Τζισάν και Τσεν με χτύπησαν στο πρόσωπο με τις γροθιές τους, προκαλώντας ένα μεγάλο πρήξιμο στα αριστερό μου μάγουλο. Ακόμη και τώρα υπάρχει ένα πρησμένο σημείο στο κόκαλο του μάγουλού μου· η πληγή δεν έχει ακόμη θεραπευτεί.



Οι φωτογραφίες του χειρόγραφου γράμματος της κυρίας Γουάνγκ από το στρατόπεδο καταναγκαστικής εργασίας.

Στις 30 Αυγούστου, 2006, επειδή αρνήθηκα να αποκηρύξω το Φάλουν Γκονγκ, με δέσανε σε δύο κρεβάτια στην θέση του "απλωμένου αετού". Το ένα μου χέρι ήταν δεμένο στην κορυφή του ενός κρεβατιού και το άλλο στο κατώτερο μέρος του άλλου κρεβατιού. Δεν μου επέτρεψαν να κοιμηθώ ή να χρησιμοποιήσω το μπάνιο. Δεν μπορούσα να σταθώ ή να καθίσω· η στάση ήταν εξαιρετικά επώδυνη. Με βασάνισαν κατά αυτόν τον τρόπο για τρεις μέρες και νύχτες.

Προκειμένου να αλλάξουν την γνώμη μας, μας ανάγκασαν να φάμε ψυχοφάρμακα. Μια μέρα, ήμουν δεμένη στο "κρεβάτι του θανάτου", ο Τσάο Τζιέ με ανάγκασε να φάω αυτό το φάρμακο. Με τάισαν με το ζόρι τρεις φορές κάθε μέρα. Κάθε φορά, ο Μα Τζισάν χρησιμοποιούσε ένα λοστό για να ανοίξει το στόμα μου όσο πιο πλατιά γινόταν· ο πόνος ήταν αφόρητος και με έκανε να νιώθω σαν να προτιμούσα να πεθάνω. Το φάρμακο με έκανε να νιώθω πολύ αηδιασμένη.

Είναι πολύ δύσκολο να δει πια κανείς την ανθρώπινη φύση στους φύλακες.

Οι μέθοδοι των βασανιστηρίων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το στρατόπεδο οι οποίες έχουν αποκαλυφθεί σε ιστοσελίδες στο εξωτερικό είναι όλες πραγματικές. Υποφέρω κάθε μέρα στο Στρατόπεδο Καταναγκαστικής Εργασίας Μασαντζιά· σας παρακαλώ να βοηθήσετε να σταματήσουν τα βασανιστήρια εδώ. Είμαι ακόμη σταθερή στην πίστη μου στο Φάλουν Γκονγκ.

Ο σύζυγος της κυρίας Γουάνγκ Σιαογιάν ζει στην Γερμανία. Έχει προσπαθήσει πολλές φορές να πάρει την κα Γουάνγκ από την Κίνα αλλά οι αρχές κατάσχεσαν το διαβατήριό της. Παρακάτω είναι η έκκλησή του.

Η Έκκληση ενός Συζύγου

Το όνομά μου είναι Τζανγκ Τζεντόνγκ και εξασκώ το Φάλουν Γκονγκ. Τον Σεπτέμβριο του 2000 ήρθα στην Γερμανία για να ξεφύγω από την κτηνώδη δίωξη του ΚΚΚ κατά των ασκούμενων του Φάλουν Γκονγκ. Εδώ κάνω ειλικρινά έκκληση προς την διεθνή κοινότητα για να με βοηθήσει να σώσω την γυναίκα μου, κα Γουάνγκ Σιαογιάν, την οποία συνέλαβε η αστυνομία στις 27 Μαΐου, 2006, στην πόλη Ντάλιαν, επειδή εξασκεί το Φάλουν Γκονγκ.

Από τότε που άρχισε η δίωξη του Φάλουν Γκονγκ το 1999, η γυναίκα μου έχει συλληφθεί αρκετές φορές. Τον Μάιο 2000 πήγε στο Εφετείο του Πεκίνου για να κάνει έκκληση για δικαιοσύνη για το Φάλουν Γκονγκ. Οι αστυνομικοί πράκτορες της Ντάλιαν την συνέλαβαν και την έστειλαν σε μια "καταναγκαστική περίοδο πλύσης εγκεφάλου."

Έξι μήνες μετά, στα τέλη του 2000, τρεις μήνες αφού έφτασα στην Γερμανία, ξαφνικά έχασα επαφή με την γυναίκα μου. Με την βοήθεια των φίλων μου στην Κίνα έκανα αμέτρητες προσπάθειες και τελικά έλαβα ακριβείς πληροφορίες πως την γυναίκα μου την είχαν συλλάβει και την είχαν πάρει στο Στρατόπεδο Γιαοτζιά επειδή μοίραζε φυλλάδια που εξηγούσαν την αλήθεια για την δίωξη κατά του Φάλουν Γκονγκ. Τον Φεβρουάριο 2001, την έστειλαν στο διαβόητο Στρατόπεδο Καταναγκαστικής Εργασίας Μασαντζιά στην πόλη Σενγιάνγκ, επαρχία Λιαονίνγκ, όπου υποβλήθηκε σε βασανιστήρια και πλύση εγκεφάλου.

Η δύο χρονών κόρη μας έμεινε μακριά από την μητέρα της. τον Οκτώβριο 2001, η γυναίκα μου απέκτησε και πάλι την ελευθερία με αποφυλάκιση για λόγους υγείας. Όταν η κόρη μας είδε ξανά την μητέρα της μετά από ένα χρόνο χωρισμού, φώναξε, "Μαμά", χωρίς κανένα δισταγμό, παρόλο που ένιωσε λιγάκι αποξενωμένη. Είναι εύκολο να φανταστεί κανείς πως ένιωσε η γυναίκα μου εκείνη την στιγμή.

Αφού έφυγε από το στρατόπεδο καταναγκαστικής εργασίας, έζησε μακριά από το σπίτι της για να αποφύγει την παρενόχληση από την αστυνομία και την δίωξη. Η αστυνομία αρνήθηκε να παραδώσει το διαβατήριό της και έτσι δεν μπόρεσε να έρθει στην Γερμανία για να ζήσει μαζί μου.

Οι γονείς μου ανησυχούσαν πάρα πολύ ότι θα με συλλάμβαναν και θα με βασάνιζαν αν γύριζα ποτέ ξανά στην Κίνα, επειδή πολλοί από τους φίλους μου στην Κίνα οι οποίοι είναι ασκούμενοι του Φάλουν Γκονγκ βιώνουν την δίωξη ή έχουν διωχθεί στο παρελθόν. Ανησυχούσαν πως το ίδιο πράγμα μπορεί να συμβεί και σε μένα αν γύριζα στην Κίνα και έτσι ήταν ενάντια στο να γυρίσω παρόλο που τους λείπω τόσο πολύ.

Έφυγα από την Κίνα σχεδόν έξι χρόνια πριν. Λόγω της τερατώδους δίωξης, δεν μπόρεσα ποτέ να επιστρέψω για να δω την οικογένειά μου. Μου στέλνουν εικόνες και φωτογραφίες μέσω του διαδικτύου. Πονάει η καρδιά μου όταν βλέπω τις φωτογραφίες της οικογένειάς μου· οι γονείς μου γίνονται όλο και πιο μεγάλοι όσο περνάνε οι μέρες και η κόρη μου μεγαλώνει όλο και πιο πολύ κάθε μέρα.

Προκειμένου να αναγκάσουν τους ασκούμενους του Φάλουν Γκονγκ να παρατήσουν το πιστεύω τους, το Κινέζικο καθεστώς παραβιάζει την αξιοπρέπεια των ασκούμενων μέσα από κτηνώδη βασανισμό και τους αναγκάζει να προδώσουν την συνείδησή τους. Αυτή είναι η ουσία της δίωξης και είναι επίσης και ο λόγος που αυτή η δίωξη είναι τόσο εξαιρετικά απάνθρωπη.

Πρόσφατα αρκετοί μάρτυρες έχουν αποκαλύψει στοιχεία πως το ΚΚΚ έχει να κάνει με την αφαίρεση οργάνων από ζωντανούς ασκούμενους του Φάλουν Γκονγκ στην Κίνα. Δεν μπορώ να μην ανησυχώ για την ασφάλειά της. Νιώθω πως η ζωή της είναι σε συνεχή κίνδυνο.

Με το παρόν έγγραφο έντονα κάνω έκκληση προς και προτρέπω τις ξένες κυβερνήσεις, οργανισμούς, κοινωνικές ομάδες και όλους τους καλούς ανθρώπους να βοηθήσουν την γυναίκα μου να αποκτήσει ξανά

την ελευθερία της και να δώσουν βάση και να υποστηρίξουν τα εκατομμύρια ασκούμενους του Φάλουν Γκονγκ που διώκονται στην Κίνα. Πιστεύω πως το καλό θα νικήσει το κακό και, με την υποστήριξη όλων των καλών ανθρώπων στον κόσμο, αυτή η βίαιη δίωξη θα τελειώσει.

Τι Έχουμε Κάνει ΕΜΕΙΣ?

"Τα τελευταία επτά χρόνια, οι Δυτικές χώρες λαχταρούν τα οικονομικά οφέλη από το Κινέζικο καθεστώς και ως αντάλλαγμα έδωσαν σιωπηλή έγκριση με το να απονεύμουν στην Κίνα τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2008 και την ιδιότητα του μέλους στο WTO." [Φάλουν Γκονγκ, Η Τελευταία Ελπίδα της Ανθρωπότητας](#)

Η κυρία Γουάνγκ δεν είναι μόνη της. Το ΚΚΚ αυθαίρετα επικηρύσσει και διώκει οποιονδήποτε ή οτιδήποτε μπορεί να πιάσει την πίστη των ανθρώπων της Κίνας. Αρνούμενο την δικαιοσύνη, οτιδήποτε ενάρετο, οποιαδήποτε ανώτερη δύναμη και φυσικά το Φάλουν Γκονγκ, το ΚΚΚ έχει εμφυσήσει βαθιά τοποθετημένο φόβο στις καρδιές των ανθρώπων της Κίνας. Κάνοντας τον εαυτό του τον τελικό κριτή της αλήθειας, την τελευταία αρχή στο τι είναι σωστό και τον τελικό κριτή του μέλλοντος όλων, ο ολοκληρωτισμός του Κόμματος είναι απαράλληλιστος σε ολόκληρη την ιστορία.

Τότε είναι μήπως περίεργο το ότι ενενήντα τοις εκατό των δισεκατομμυριούχων στην Κίνα είναι μέλη του Κόμματος, ότι τα παιδιά των ανώτερων αξιωματούχων της Κίνας πληρούν το 85 με 90 τοις εκατό όλων των κύριων διοικητικών θέσεων, ότι όποιος διαμαρτύρεται για την απόφαση του κλιμακίου να κατασχεσει την γη του συλλαμβάνεται, ότι αλήθεια είναι αυτό που ένας Κινέζος αξιωματούχος λέει ότι είναι, ότι η Κίνα έχει ένα τεράστιο σύστημα καταναγκαστικής εργασίας δούλων και ότι οι ζωές των ανθρώπων περιστρέφονται γύρω από την κολακεία των αξιωματούχων της Κίνας;

Ωστόσο το ΚΚΚ έχει τους συνεργούς του. Οι δυτικές κυβερνήσεις έχουν αναπτύξει μια αυτο-εξυπηρετούμενη "πολιτική δέσμευσης", ξεγελώντας τους εαυτούς τους στο να πιστεύουν ότι "η δέσμευση θα βελτιώσει την δημοκρατία, θα αυξήσει τα ανθρώπινα δικαιώματα και θα παράγει μια μεσαία τάξη στην Κίνα". "Η επένδυση είναι καλή για την Κίνα", λένε. Ωστόσο, ο πραγματικός δελεασμός για τις Δυτικές επενδύσεις είναι η φτηνή εργασία. Ενώ το ΚΚΚ διευθύνει αυτήν την μοντέρνα σκλαβιά, πολλοί Δυτικοί επενδυτές καρπώνονται τα "οφέλη" που παράγει.

Η αυτο-εξυπηρετούμενη "πολιτική δέσμευσης" των Δυτικών κυβερνήσεων έχει ανοίξει τους κρουνοί για τις πολυεθνικές

Συνείδηση εν Δράση

1. Δίκτυο Δράσης στην Κίνα

Παρακαλούμε λάβετε μέρος στην λίστα δράσης μας. Θα ενημερωθείτε για τις δραστηριότητές μας και δράσεις στην Κίνα. Παρακαλούμε στείλετε το email σας στο: project@consciencefoundation.org

2. Πρωτοβουλία «Ολυμπιακή Συνείδηση».

Η διεθνής κοινότητα έχει απονεύμει στην Κίνα την τιμή του να διοργανώσει τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2008. Άτομα και όλες οι χώρες που θέλουν να στείλουν ένα μήνυμα στην Κίνα για την καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μπορεί να κάνει μοϊκοτάζ στους Κινέζικους Ολυμπιακούς Αγώνες. Για να εισακουστεί η φωνή σας μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή ή να επικοινωνήσετε με [την Ολυμπιακή Επιτροπή της χώρας σας](#).

Γράψτε προς την ΔΟΕ.

Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή
Chateau de Vidy
1007

Lausanne

επιχειρήσεις της Κίνας, για να λειτουργούν με τρόπους που είναι ανεύθυνοι, ανήθικοι και παράνομοι στις δικές τους χώρες. Το Losing the New China του Ethan Gutmann περιγράφει μια ολόκληρη σειρά από λογαριασμούς από αυτήν την άποψη. Αυτές οι πολυεθνικές εταιρίες έχουν υποβαθμίσει τον εαυτό τους σε σημείο του να γίνουν κομμάτι της ηθικής πτώχευσης του ΚΚΚ.

Switzerland
Τηλ: (41.21) 621 61 11
Φαξ: (41.21) 621 62 16

Ακόμη χειρότερα, μερικές από αυτές βοηθούν ή παίρνουν μέρος στην καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων του ΚΚΚ. Τα παραδείγματα των Cisco, Yahoo, Microsoft, Google, και Motorola που συνεργάζονται με το Κινέζικο καθεστώς για να περιορίσουν την ελευθερία του διαδικτύου είναι ευρέως γνωστά. Οι Κινέζικες λειτουργίες των Volkswagen και Mary Kay ανάγκασαν ακόμη και τους κινέζους εργαζόμενούς τους να υπογράψουν δεσμεύσεις για να μην συμμετάσχουν ή να υποστηρίξουν τις δραστηριότητες του Φάλουν Γκονγκ.

Όταν κοιτάζουμε απ' την άλλη μεριά, όταν δίνουμε τις ηθικές μας αρχές και την αίσθηση της δικαιοσύνης για φτηνά αγαθά, γινόμαστε συνένοχοι στην κακοποίηση της κα Γουάνγκ Σιαογιάν και στα βάσανα της οικογένειάς της. Υπάρχει, ωστόσο, μια διαφορά: η κα Γουάνγκ Σιαογιάν δεν ξέχασε ποτέ την συνείδησή της, ποτέ δεν παράτησε την ορθότητά της και ποτέ δεν αποκήρυξε τα πιστεύω της. Τι θα μας έπαιρνε για να μπορέσουμε να το πούμε αυτό για τον εαυτό μας;

Για να υπογράψετε την online αίτηση:

<http://www.falunhr.org/te/index.php?signature=1&lang=greek>

Φάλουν Γονγκ, Η Τελευταία Ελπίδα της Ανθρωπότητας

<http://falunhr.org/newsletter/TheLastStand.pdf>

Έκθεση Φωτογραφιών:

<http://falunhr.org/te/>

Πληροφορίες σχετικά με το Ιστορικό

[Τι είναι το Φάλουν Γκονγκ?](#)

[Γιατί η δίωξη στην Κίνα?](#)

[Παρούσα κατάσταση της Δίωξης στην Κίνα](#)

[Διαβάστε όλα τα ενημερωτικά δελτία online](#)

Για να ακυρώσετε την υπογραφή σας σε αυτό το ενημερωτικό δελτίο, παρακαλούμε κάντε κλικ [εδώ](#)

Εργαζόμενη Ομάδα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων Φάλουν Γκονγκ
9974 Scripps Ranch Blvd. #228, San Diego, California, 92131, United States
Τηλέφωνο: 619-280-5177, Φαξ: 619-280-4931, E-mail: contact@falunhr.org